

前言

Foreword

主席 蔡榮星博士
Chairman Dr. TSOI Wing Sing, Ken



秉行善業榮德
燎原愛心星火

Kindling Sparks of Love and Care
with Good Deeds and Virtue





己亥年是充滿挑戰的一年，亦標誌着本院踏入服務香港社會150年。東華三院感謝大眾的支持，繼續與我們一起堅定前行，路雖崎嶇且任重，但仍攜手跨過重重障礙。

The year 2019/2020 has been full of challenges. But it also marks the countdown to the 150th anniversary of TWGHs serving Hong Kong. We are grateful for your unswerving support and your companionship throughout all the trials and obstacles.

自古至今，任何偉大的事業，其成功均建基於各界的支持及機構全人所秉持的宏大抱負和熱忱，齊心奮力向目標邁進，方能在瞬息萬變的大時代中屹立不倒。慈善事業亦然，誠如《論語·泰伯》所言：「士不可以不弘毅，任重而道遠。」滄海桑田，東華三院在追求和守護社群福祉的善業路途上，既有直路，亦有曲徑。我們一直持守真誠服務市民的初心，懷著堅毅不撓的意志，謹守崗位，篤行善業，猶如天上光明璀璨的北極星般，以愛引領同路人，並肩邁向美好前路。

己亥年是充滿挑戰的一年，亦標誌着本院踏入服務香港社會150年。東華三院感謝大眾的支持，繼續與我們一起堅定前行，路雖崎嶇且任重，但仍攜手跨過重重障礙，讓本院的年度大計順利完成。本年度，本院的服務單位增長至343個，在醫療、教育、社會服務和文化保育等方面都有穩步發展，善業榮德廣披，愛心潤澤社群。

It has been proved that the success of a great cause hinges on the ardent support of different stakeholders in the community and the ambition and enthusiasm of its advocates. Those in pursuit of a great cause should stand united and work hard together towards their goals, so that they can stay afloat in the ever changing times. The same is true for philanthropy. As an ancient Chinese proverb goes, "A gentleman with foresight and leadership cannot but be resolute and broad-minded, for he has tasked with a responsibility so heavy and a course so long." Despite the change of time and the vicissitudes of life, Tung Wah Group of Hospitals (TWGHs) has been pursuing and safeguarding the well-being of the community, with great achievements on its path of philanthropic cause, despite all headwinds and tailwinds. We have always adhered to our original intention and discharged our duties of serving members of the public with sincerity, perseverance and diligence. We uphold benevolence as the shining polar star in the sky, which guides us and our fellow travellers with love towards a bright future.

The year 2019/2020 has been full of challenges. But it also marks the countdown to the 150th anniversary of TWGHs serving Hong Kong. We are grateful for your unswerving support and your companionship throughout all the trials and obstacles, enabling us to accomplish our year plan in a smooth manner. During the year, the number of our service units has increased to 343, with steady developments in medical, education, community services and cultural conservation, and for further extension of its charitable work and good deeds to benefit a wider range of groups in the community.



同心抗疫 攜手解逆圖強

百多年以來，東華三院一直與每一代香港人同行成長，每逢危難定必秉持急公好義的精神，以救病拯危為己任，與大眾心連心，攜手共度難關。今年初，2019冠狀病毒病肆虐本港，本院旋即調撥資源、號召各方善長及有心人襄助、四出搜羅抗疫物資，以及制定社區支援方案，與市民同心抗疫。

本院非常感謝各界一呼百應，踴躍捐輸、捐贈、轉贈、協助購買各項抗疫物資及支持，讓本院可自2月初分階段推出十多項抗疫支援及資助計劃，協助社區對抗疫情。我們首先向轄下5間醫院的醫護派發首批10萬個口罩及其他防護物資，以及派發由本院中醫團隊特別製作的中藥抗炎茶予本院的前線醫護人員，為他們打氣。另外，本院亦透過屬下服務單位，首階段分發逾53萬個口罩予社區內有需要人士，並派發超過兩萬個內附口罩、食物、消毒用品等物資的防疫包予基層家庭、獨居長者、劏房居民及低收入家庭兒童。我們又會透過「甘霖·援急基金」及中醫醫療網絡，為有經濟困難的確診者提供緊急經濟支援、應急物資及免費中醫治療，支持他們走過治療及復康之路。東華三院亦減免或豁免部分屬下服務的收費，減輕幼童家長、中學小食部營運人、黃大仙簽品哲理中心及天秀墟檔戶的經濟壓力。在此，我謹代表本院及各受惠人士，再次向各支持此善舉的善長、機構及合作伙伴致謝，芳名眾多恕未能在此羅列，殊深銘感。

東華三院亦向本院專業團隊致以無言感激，他們以無私服務市民之心，在抗疫期間群策群力，讓本院必需的服務與後勤支援能如常運作，盡心支援社群。本院深信，只要大家同心同行，定能戰勝疫情，讓香港社會再展動力。

繼往開來 邁向醫院服務新里程

本院秉持「救病拯危」的使命，堅守逾百年歷史的優質醫療服務，更不斷提升醫療設施與服務。而廣華醫院重建計劃是本院近年重點的醫療發展項目之一，該計劃已於2013年獲政府撥款啟動，第一期上層結構及相關工程於2019年5月27日展開，有關項目的奠基典禮亦於6月中旬舉行，是本院在醫院服務方面邁向一個重要里程碑。

本院亦憑藉多年營運中醫藥服務的經驗，早前已向政府提交參與營辦將軍澳中醫醫院的意向書，現正積極搜羅內地的「中醫示範單位」及「中西醫特色療法」以作參考及準備尋求合作團隊。同時，本院與內地多所中醫藥大學及

Combating the Epidemic and Adversity with Concerted Efforts and Great Resilience

For more than a century, TWGHs has been growing with every generation of Hong Kong people. Whenever there is a crisis, we always stand with Hongkongers and are ready to extend our incessant care to the society by offering a helping hand. Holding fast to the mission of "healing the sick and relieving the distressed", we get connected heart to heart with members of the public, and join hands with them in overcoming difficulties. As soon as COVID-19 started to wreak havoc in Hong Kong earlier this year, TWGHs acted swiftly by allocating resources of the Group and appealing for the support of various benefactors and enthusiasts. Among others, we had gone to great lengths to secure anti-epidemic materials and formulate community support programmes, as we commit ourselves to fighting the virus together with the public.

We are much grateful to the warm responses from different sectors of the community for donating, contributing, transferring and helping to secure various anti-epidemic materials and supplies. Thanks to their enthusiasm, we were able to launch more than a dozen of anti-epidemic support and financial assistance programmes starting from early February to help the community to fight off the virus. To root for our medical staff, we distributed the first batch of 100,000 masks and other protective supplies to 5 TWGHs hospitals; and provided our medical frontline staff with anti-pneumonia herbal tea specially prepared by our Chinese medicine team. Meanwhile, through our service units, we distributed over 530,000 masks to needy people in the local community in the first stage, and more than 20,000 anti-epidemic packs with masks, food, disinfecting supplies and other related items to deprived families, singleton elders, residents in sub-divided flats and children from low-income families. Also, through the TWGHs "Emergency Relief Fund" and our traditional Chinese medical (TCM) network, the Group provides emergency financial support, contingency supplies and free TCM treatment for those diagnosed with COVID-19, so as to help them out in their healing and recovery process. TWGHs also reduced or waived the charges for some services, alleviating the financial pressure on parents, tuck shop operators in secondary schools, and tenants of Wong Tai Sin Fortune-Telling and Oblation Arcade and Tin Sau Bazaar. On behalf of the Group and all the beneficiaries, I would like to once again thank all our benefactors, institutions and partners who supported the community support programmes. Given space constraints, we have chosen to put all their names in our hearts rather than in writing here.

We are also speechless in gratitude when it comes to our professional team. They have been serving the general public with selflessness and solidarity, so that we can continue to support the community with our essential services and logistics as usual during the epidemic. TWGHs strongly believes that as long as we stand united and determined, we can prevail over the epidemic and regain the momentum of Hong Kong.

Moving towards New Milestones in Hospital Services

Upholding its mission "to heal the sick and to relieve the distressed", TWGHs has been committed to providing high-quality medical services for more than a century, with constant improvement in our medical facilities and services. The redevelopment of Kwong Wah Hospital, one of our significant medical development projects in recent years, was launched in 2013 with government grant. The superstructure and associated works for phase 1 commenced on 27 May 2019, and the Foundation Stone Laying Ceremony was held in mid-June, representing a key milestone in TWGHs' hospital services.

Leveraging on its rich experience in operating TCM services, TWGHs submitted a letter of intent to the Government on the building and operation of a Chinese medicine hospital in Tseung Kwan O.

機構簽訂合作備忘錄，包括成都中醫藥大學附屬醫院、山東中醫藥大學及北京市中醫管理局，決心為爭取承辦有關項目做好準備，讓市民有多一個優質醫療服務的選擇。



延展網絡 提升社區醫療服務

東華三院持續加強社區的醫療服務，在年內達成多項延展服務網絡的項目，當中包括在沙田石門增設東華三院王胡麗明中醫診所，提供綜合中醫治療、中藥配藥及煎藥，以及中藥湯劑派遞服務，照顧繁忙的都市人對中醫治療及保健服務的需要。此外，本院增設兩輛中醫流動診所車，預計於2021年初可正式投入服務，屆時本院會有合共4輛中醫流動診所車穿梭港九新界，為市民提供價廉質優的中醫內科及針灸服務。此外，本院亦在堅尼地城增設東華三院何超蓮綜合復康中心，向港島區有需要人士提供中西醫結合的復康治療，讓有中風、腦退化等腦神經系統及各種痛症的病人接受一站式復康服務。而自上年度推出的「學校外展疫苗接種計劃」得到顯著的成效，本院本年度再接再厲，在政府資助和董事局撥款補助額外支出下再度推出，並且安排屬校參與由衛生署推行的多項疫苗計劃。本院於2019/2020學年有近11,000名屬下特殊學校、幼稚園、小學及中學的學生接種流感疫苗，以抗地區或校內流感暴發。另外，衛生署亦委派了本院醫護人員為超過2,400名非院屬學校的學生，提供外展疫苗接種服務，讓更多學生的健康得到保障。

本院現正籌劃於北角開設全新的醫療中心，內設西醫專科中心和綜合診斷及醫療中心，提供檢查、西醫專科及牙科服務。待中心成立後，本院現有的東華東院婦女健康普查部和東華三院施黃瑞娟紀念牙科中心會遷至這所新的醫療中心繼續營運，發揮協同效應，以進一步提升區內的醫療服務。

風雨同路 勵精服務奮力前行

名曲《獅子山下》有這句歌詞：「人生總有歡喜，難免亦常有淚」，我們深信無論順境逆境，只要抱著誠懇、謙卑的心，在逆境中汲取教訓，在困難時勵精服務，否極終會泰來。

去年3月，任教李東海小學的林老師不幸離世，東華三院及學校上下都感到萬分惋惜和難過。事件後，本院旋即協助該屬校成立獨立調查委員會，全面了解及檢視事件。委員會經過4個多月的



At present, we are actively drawing reference from the "demonstration TCM institutions" and "featured treatment of Chinese and Western medicine" in the Mainland China, and prepare to seek partners for potential cooperation. In the meantime, TWGHs signed memorandums of cooperation with a number of TCM universities and institutions in the Mainland China, including the Affiliated Hospital of Chengdu University of TCM, Shandong University of Traditional Chinese Medicine, and Beijing Administration of Traditional Chinese Medicine. We are determined to get well prepared for the bid, so as to provide another option of quality medical services for members of the public.

Expanding the Network and Enhancing Quality of Medical Services in the Local Community

TWGHs spares no effort in strengthening its medical services in the community. During the year, the Group completed a number of projects to expand its service network, including the establishment of TWGHs Wong Wu Lai Ming Chinese Medicine Clinic in Shek Mun, Sha Tin. The Clinic provides comprehensive TCM treatments, as well as services of dispensing, decocting and delivery of Chinese herbal decoction, catering for the needs of busy urbanites for TCM treatment and health care services. In addition, the Group procured 2 more vehicles as Chinese Medicine Mobile Clinics, which are expected to be put into service in early 2021. By that time, the Group will have deployed a total of 4 Mobile Clinics of this kind across the territory to provide affordable yet quality Chinese medicine and acupuncture services for the public. Besides, during the year the Group established TWGHs M Ho Integrated Rehabilitation Centre in Kennedy Town to provide one-stop rehabilitation services of integrated Chinese and Western medicine for those in need on Hong Kong Island, including patients of stroke, brain diseases such as dementia, and various pains. Following the remarkable results last year, the Group once again conducted the "On-site Seasonal Influenza Vaccination Programme at Schools" during the year, thanks to government grants and additional funding from the Board. The Group also arranged for its schools to participate in various vaccination programmes initiated by the Department of Health. In the academic year 2019/2020, nearly 11,000 students in special schools, kindergartens, primary and secondary schools of TWGHs were vaccinated against influenza in the community or on campus. In addition, the Department of Health commissioned medical staff of the Group to provide outreach vaccination services for more than 2,400 students from non-affiliated schools for protecting the health of more students.

The Group is currently planning to open a new medical centre in North Point, which will consist of a Western Medical Specialist Centre as well as a Comprehensive Diagnostic and Medical Centre, to provide examination, Western medical specialist and dental services. After the completion of the Centre, the existing Tung Wah Eastern Hospital Well Women Clinic and TWGHs Carrie Sze Memorial Dental Centre will move in to continue their operations, in order to achieve synergy effects and further enhance our medical services in the area.

Striving Ahead with Solidarity and Dedication Along the Winding Road

A line in the famous song "Under the Lion Rock" goes, "Life is full of joy, but it can bring about tears at times." We strongly believe in the importance of sincerity and modesty in good times and bad times alike. We learn from adversity, we persist in our efforts for services during moments with difficulties, and we have strong faith that out of the depth of misfortune comes bliss.

Last March, Ms. Lam of TWGHs Leo Tung-hai LEE Primary School passed away unfortunately. All of us at TWGHs and the school felt extremely sorry and sad. TWGHs helped the school set up an Independent

調查後，向學校法團校董會提交調查報告，建議19項措施及方案，防止同類事件再次發生。本院衷心感謝委員會全體成員和義務法律顧問連月來不辭勞苦的協助，啟迪本院及該校的學校管治策略及方式。我們同時對李東海小學的教職員致以摯誠謝意，他們在艱難的時期仍能克盡己職，緊守教學崗位，讓該校持續運作，專業精神及操守實在可敬！

教育改革步伐不容怠慢，本院已開展了一系列以改善及加強學校管治效能為目標的可持續措施，包括委託港大社會科學院的公民社會與治理研究中心，協助本院全面審視、改善現行管治制度。而本院教育科已推行一個為期兩年的試驗計劃，設立一個教職員聯絡辦事處，專責處理教職員的申訴，並為教職員舉辦調解訓練；並由東華三院何玉清教育心理中心成立「教職員情緒支援小組」，予以適時情緒支援。本院期望透過上述一系列的措施，不僅能有效加強與老師溝通及增設適宜支援，更可讓各屬校能持續提高管治效能。

過去一年，香港面對前所未有的社會不穩，無論學生、家長、老師、社工及輔導人員等均難免受到當下社會事件的衝擊。在這個艱難時刻，以服務市民為本的東華三院，上下一直堅定信念，持守客觀中立和專業理性的態度，與大眾風雨同路，發揮東華三院不撓的慈善服務精神，共建互諒共融的社會！

有教無類 營辦多間新學校

東華三院提倡有教無類，於1880年率先在文武廟創立平民義學，實現人人均可以平等接受優質教育的理念。時至今日，東華三院的教育服務涵蓋專上教育、中學、小學、幼稚園及特殊教育，持續投放資源締造優良的學習環境，歷年來樹人無數。

在特殊教育方面，本院於2019年9月獲教育局分配兩間位於九龍塘聯福道的新校舍，分別營辦一所輕度智障兒童特殊學校，以及一所附設宿舍的輕度及中度智障兒童特殊學校。兩間校舍預計於2026年落成，並會採用聯鎖校舍設計，以便兩校共用設施，增加協同效益，提升學童的學習效能。

幼稚園方面，東華三院馬陳家歡幼稚園已於2019年6月正式開辦，於本學年共錄取159名低班及中班半日班的學童。該校採用雙語教學，並推行「英語互動」、「日本積木」、「環保教育」、「氣質教學」及「多元學習活動」等特色課程，致力提升學童的語言及自理能力。另本院第十八間幼稚園，則位於

Investigation Committee (IIC) promptly after the incident, for the sake of a comprehensive understanding and review. After more than 4 months of investigation, the Committee submitted an investigation report to the School's Incorporated Management Committee, and recommended 19 measures and initiatives to prevent similar incidents from happening again in the future. We sincerely thank all the members of the IIC and the volunteer legal counsels for their months of strenuous efforts, which inspired TWGHs and the School with governance strategies and approaches. At the same time, we would like to express our sincere gratitude to the staff members of Leo Tung-hai LEE Primary School for their tireless effort and dedication to education in those difficult times to ensure smooth operation of the School. They were indeed respectable for their professionalism and ethics!

The pace of education reform should not slow down. TWGHs launched a series of sustainable measures aiming at improving and strengthening the effectiveness of school governance. Among others, we commissioned the Centre for Civil Society and Governance of Faculty of Social Sciences of The University of Hong Kong to help us overhaul and improve the current governance system. Meanwhile, our Education Division launched a 2-year pilot programme with a liaison office to handle complaints from staff members of TWGHs schools, together with mediation trainings for them. In addition to that, an emotional support group was established under TWGHs Ho Yuk Ching Educational Psychology Service Centre to provide timely emotional support for staff and faculty members of our schools. It is hoped that the above-mentioned measures will not only effectively strengthen communication with and provide appropriate support for teachers, but also enable sustainable improvement of governance of TWGHs schools.

Over the past year, Hong Kong has faced unprecedented social instability. Students, parents, teachers, social workers and counsellors have been inevitably affected by current social events without exception. At this difficult time, all the management and staff of TWGHs, who are dedicated to serving members of the community, have always held strong faith and maintained an impartial, professional and rational attitude. We always stand and join hands with the general public, to build a society of mutual understanding and inclusion, by means of perseverance and benevolent spirit of TWGHs.



Operating New Schools and Holding Fast to Education for All

As an advocate of Education for All, TWGHs started a free school in Hong Kong near Man Mo Temple as early as in 1880, with the goal of providing equal and quality education for everyone. Today, the Group's education services cover tertiary, secondary and primary levels, as well as kindergartens and special education. It has continuously deployed resources to create an excellent learning environment and has nurtured many talents over the years.

In the area of special education, the Group was allocated 2 new school premises at Renfrew Road, Kowloon Tong by Education Bureau in September 2019, for the purpose of operating 2 special schools, including 1 for children with mild intellectual disability, and the other with boarding facilities, for children with mild and moderate intellectual disabilities. The 2 premises are expected to be available in 2026, and will feature the interlock design, so that the facilities of the 2 Schools can be shared for greater synergy and better learning efficacy.

As for kindergartens, TWGHs Katherine Ma Kindergarten was officially operated in June 2019, enrolling a total of 159 children of K1 and K2 half-day classes. The kindergarten introduces bilingual teaching, with feature courses such as "Interactive English Learning", "Japanese Building Blocks", "Environmental Education", "Temperament Education",

長沙灣凱樂苑的東華三院譚錦球伉儷幼稚園，有關的營辦準備正密鑼緊鼓地進行，預計於2020年5月開課，該幼稚園共設有6個課室，為區內學童提供優質幼兒教育服務。

小學方面，東華三院水泉澳小學永久校舍預計於2022年第二季落成，校舍的主要工程已完成招標，並於2020年初正式展開。本院亦已全面啟動相關的籌備工作，包括校舍設計、課程發展、教師培訓及遷校計劃等，為永久校舍啟用作好準備。而東華三院皇后山小學的地基工程已於2019年底完成，整個校舍可望於2021年3月竣工。新校舍可開辦30班，以提供該區新一批公營房屋落成後所需的學位。

面向國際 全人教育成就未來

全球一體化，學生須具備多元的才能及敏銳的世界觀，才能面對未來的機遇與挑戰。東華三院在年內進一步加強海內外學生交流與學術聯繫，擴闊學生視野，豐富其學習體驗。

在跨境交流方面，現時東華三院屬下34家中、小學和特殊學校已經與北京、上海、浙江、福建、河南、吉林、遼寧及粵港澳大灣區等多個內地城市的學校，以集體或個別形式締結聯盟，現時共有100對姊妹學校，藉此加強兩地學校交流，達致優勢互補、攜手進步的效益。在暑假期間，本院更安排40名中學生前赴河南省開封市，參加由清華大學及曾憲備慈善基金合辦的「甫智方舟」拓新技術實踐課程及支教活動；另安排220名中學生到上海參加「滬港同心青年考察交流計劃」，讓學生了解更多國家歷史和感受國內地區的民生風貌。

海外交流方面，東華三院每年一度的小學聯校「有品足球大使」計劃，本年度安排了40名足球大使到訪新加坡，與當地學生切磋球技，體驗不同的文化。而東華三院中學學生大使參訪團則以「跬步積學，蒼萃英倫」為主題，由本人與董事局成員親領28名學生大使遠赴倫敦，拜訪當地的華人組織、著名學府和政商機構，遊覽倫敦市區及著名的博物館，又到訪音樂廳欣賞世界知名的歌劇，深度體驗當地社會、經濟、教育及歷史文化。本院亦延續「一帶一路」參訪團，於2019年5月帶領屬校36名中學生前赴哈薩克斯坦，讓他們認識世界發展潮流下的新機遇。

多元支援 「童」路啟航開創人生

我們一貫的辦學精神是為社會提供完善及多元化的教育服務，作育英才，讓兒童及青少年成長後能發展所長，開創既豐盛且有意義的人生。

and “Diverse Learning Activities”, all aiming to develop children’s language skills and self-care abilities. Meanwhile, preparations are in full swing for the opening of the Group’s eighteenth kindergarten, that is, TWGHs Mr. & Mrs. Tam Kam Kau Kindergarten located in Hoi Lok Court, Cheung Sha Wan, which is expected to start operation in May 2020. The kindergarten will have 6 classrooms to provide high-quality early childhood education for children in the district.

As for primary education, the permanent premises of TWGHs Shui Chuen O Primary School are expected to be completed in the second quarter of 2022. Tender procedures have been completed for the main works, which was officially commenced in early 2020. The Group has also kick-started relevant preparatory work, including building design, curriculum development, teacher training, and school relocation, getting ready for the commissioning of the permanent campus. While the foundation works of TWGHs Queen’s Hill Primary School were completed in late 2019, the entire premises are expected to be completed in March 2021. The new school will be able to accommodate 30 classes for students from families in the new public housing estates in the area.

Nurturing Future Talents with All-round Education of an International Calibre

In the era of globalisation, students must possess diverse skills and a keen global perspective to embrace opportunities and tackle challenges ahead. During the year, TWGHs further enhanced student exchanges and academic ties both home and abroad, so as to broaden students’ horizons and enrich their learning experience.

In terms of cross-boundary exchanges, the 34 primary, secondary and special schools of TWGHs have established partnership, either collectively or individually, with their counterparts in many areas across the Mainland China, including Beijing, Shanghai, Zhejiang, Fujian, Henan, Jilin, Liaoning and other cities in the Guangdong-Hong Kong-Macau Greater Bay Area. At present, we have 100 pairs of sister schools, which enhances exchanges among schools for sake of mutual complementarity and progress. During the summer holiday, the Group arranged for 40 students from its secondary schools to visit Kaifeng City in Henan Province for the “Fuzhifangzhou” Creative Learning & Voluntary Teaching Programme, which was an event jointly organised by Tsinghua University and Tseng Hin Pei Charity Fund. Also, we organised a study tour for 220 secondary school students to Shanghai for exchanges with their counterparts in the city, so that the participants could have a better understanding of the Chinese history and life in the Mainland China.

In terms of overseas exchanges, TWGHs arranged for 40 Soccer Ambassadors to visit Singapore under the annual “Joint Primary Schools Soccer Ambassador Programme” during the year. The participants had friendly matches with local students and also experienced the local culture. For the TWGHs Student Ambassador Exchange Programme, I and Board Members led a team of 28 Student Ambassadors to London, under the theme of “Knowledge builds up in steps: London Collection”. During the trip, we visited local Chinese associations, famous universities, government agencies and business institutions. The Student Ambassadors also toured downtown London and famous museums, and enjoyed a world-renowned opera in a concert hall. The trip endowed them with an in-depth experience of the local society, economy, education, history and culture. Meanwhile, our “Belt and Road” Study Tour also went on. In May 2019, I led a delegation of 36 TWGHs secondary school students to Kazakhstan, so that they could embrace new development opportunities in the world.

十年樹木，百年樹人。基礎教育及支援對幼兒成長與學習路途上尤為重要。在獎券基金及董事局撥款支援下，本院的何玉清教育心理服務中心自2019年8月起為屬下全部幼稚園安排駐校社工服務，協助新生適應上學生活。而本院在2016年至2019年間於屬下16間幼稚園推行「遊藝『心』林幼兒情緒健康計劃」，首創運用創意藝術及遊戲治療，幫助幼兒表達情緒和教育家長認識子女的情緒表達。計劃團隊經香港大學行為健康教研中心進行成效研究，並於2019年10月發表研究結果，顯示有關計劃有助改善親子關係，以及降低幼兒出現心理或情緒問題的機會。承蒙中國銀行(香港)亦捐款200萬元予以支持，本院遂把此計劃擴展至社區，提供免費社區支援服務，讓低收入人士優先使用，預計於兩年內服務7,000人次，進一步推廣幼兒情緒健康。

除了學習知識，學童鍛煉強健的體魄亦同樣重要。本院自2018年起推出「小學聯校武術發展計劃」，旨在讓學生藉著一系列武術培訓，培養正面的心理素質和良好的體能。計劃成效卓見，由屬下14間小學聯校組成的100人代表隊，在本年度的「小蝶杯第14屆香港國際武術比賽」中取得「開幕禮式表演金獎」及「最佳運動隊」的驕人成績，展示屬校學生允文允武的實力。

中學的生涯規劃教育，有助學生為個人未來作出合宜的準備與培訓。本院喜獲民政事務局再度撥款，延續於2015年推出的「MY Way中學生生涯發展教育計劃」，為學生提供一系列生涯規劃活動，協助他們建立明確的人生目標。此外，本院亦於2019年4月推出「影隨學習計劃」，為屬校中三學生提供逾200個實習名額，讓他們於38個機構親身體驗上班生活。本院亦獲賽馬會慈善信託基金撥款近1,000萬元，推出為期3年的賽馬會「覓向」支援計劃，為14至24歲有學習障礙及有特殊學習需要的學生及其家人或照顧者，提供升學及就業支援服務。另一方面，本院設有16個升學獎學金，資助成績優異的學生升讀其心儀的本地、國內或海外的大學，其中包括去年新增設、本年度首次頒發的「東華三院文武廟作育英才海外獎學金」。此獎學金是專為有意升讀世界頂尖學府而又有經濟需要的優秀學生而設，培育他們成為具備環球視野和國際人脈網絡的優秀人才。

在特殊教育方面，由「滙豐150週年慈善計劃」贊助，為期3年的「特殊學習需要學童智能機械人教育方案Robot4SEN計劃」和「特殊學校校本教材電子化計劃」已經於本年度初完成。由於計劃取得豐碩成果，本院於2019年底再次

Providing Diverse Supports for Children to Lead a Bright Future

TWGHs' mission in education is to provide comprehensive, multifarious education services for children and young people to bring out their full potential and eventually, to lead a rich and meaningful life.

As a Chinese saying goes, it takes 10 years to grow a tree but 100 years to nurture a talent. Fundamental education and supports are of paramount importance to the growth and learning of young children. Thanks to allocations from the Lotteries Fund and the Board, TWGHs Ho Yuk Ching Educational Psychology Service Centre started arranging resident social workers at all TWGHs kindergartens in August 2019, so as to help newly enrolled children get used to school life. From 2016 to 2019, the Group launched the "'Arts & Play' Kindergarteners' Emotional Well-being Enhancement Project" in 16 kindergartens. The Project, the first of its kind in Hong Kong, was intended to help young children express their emotions and help parents understand their children, through creative arts and play therapy. An evaluation study of the Project was conducted by the Centre on Behavioural Health of The Hong Kong University, which published its findings in October 2019, showing that the Project could help improve parent-child relationship and reduce children's chances of developing psychological or emotional problems. Thanks to a \$2 million donation by the Bank of China (Hong Kong), the Group further expanded the Project to provide free support services in the community, giving priority to low-income residents in using the services. It is estimated that as many as 7,000 persons will be benefitted within 2 years, further enhancing the emotional health of young children.

Physical fitness is as important to children as academic excellence. The "Joint Primary School Wushu Development Programme", a new initiative launched by the Group in 2018, aims to promote students' psychological and physical well-being through a series of training in Chinese martial arts. The results of the Programme are remarkable, as a team of 100 students from 14 TWGHs primary schools won the "Gold Prize of Opening Ceremony Performance" and "Best Athlete Team" in the "14th Hong Kong International Wushu Competition" of the year. The outstanding achievements showed that our students are as physically excellent as academically.

Life planning education in secondary schools helps students get prepared and trained appropriately for their future. Thanks to the funding by the Home Affairs Bureau, the Group continued the "MY Way Life Planning Educational Project", which was launched in 2015, to help students establish clear life goals through a series of life planning activities. Meanwhile, the Group launched the "Shadowing Programme" in April 2019, providing more than 200 internship places for Form 3 students of TWGHs secondary schools to experience working life in 38 organisations. Also, thanks to a grant of nearly \$10 million by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the Group launched the 3-year Jockey Club Project COMPASS, a scheme intended to provide further education and employment support services for students aged 14 to 24 with learning disabilities and special education needs as well as their families. Meanwhile, the Group operates 16 further education scholarships to support students with academic excellence to pursue further studies in their favourite universities in Hong Kong, the Chinese Mainland or overseas. Among others, the "TWGHs Man Mo Temple Scholarship for Overseas Studies", which was newly established in the last academic year and awarded for the first time this year, is designed to help outstanding students with financial needs to study in top universities worldwide, with an objective to cultivate them to become talents with global vision and international connections in the future.

In terms of special education, the 3-year "Intelligent Robots for SEN Children Learning: (Robot4SEN)" Project and "Special Schools School-Based Learning Materials Digitisation Scheme", both sponsored by the "HSBC 150th Anniversary Charity Programme", were completed at

獲得「滙豐未來技能培訓計劃」撥款逾270萬元，推出「Robot for Future」計劃，進一步支援本院特殊學校的師生在機械人編程、人工智能體驗及智能機械人運用等培訓和學習。

培育專才 持續優化專上教育

東華學院的發展日見成果，在2019/2020學年開辦的11個學位課程及4個副學位課程中，錄取近900名學生，較去年上升6.9%，足證學院的課程和教學質素廣獲學生歡迎及業界認同。為配合學院在護理學及幼兒教育學的課程發展，其位於葵興新租用的校舍及位於旺角校舍的新幼兒遊戲/學習實驗室已於本年度正式啟用。同時，學院亦積極與政府聯繫，尋求獲撥地興建永久校舍，支援學院的長遠發展。

共享·創新 助青年人實現理想

繼去年度先後推出「青年共享空間計劃」、「創業共融」青年創業計劃及「福全·共寓」青年共居空間，本院本年度推出「燃點·夢想－青年創業計劃」，繼續為有夢想、有魄力的青年人創造機會和提供支援。此計劃承蒙政府「青年發展基金」的配對資助金、旭日集團有限公司的捐款及董事局的撥款合共600萬元，預計最少可為15組青年創業團隊共約30人提供專業知識培訓及資助，協助他們實現創業計劃和夢想。

另外，東華三院位於荷李活道的青年宿舍發展項目正進行設計、勘察和測量等前期工作。而黃大仙青少年全人成長中心的地基工程已於2019年底展開。

濟困扶弱 創建愉快共融社區

子曰：「老者安之。」為實踐老有所依、安享晚年的願景，本院於2018年12月推出「修租易」長者自住物業代理計劃，協助有意入住或已入住安老院舍的長者，管理其閒置的自置物業，包括翻新、出租等事宜，讓長者



獲得額外租金收入以提升生活質素。

計劃團隊共舉辦了41個社區講座，積極向1,613名長者介紹計劃詳情，亦與提供有關安老按揭服務的機構緊密合作，以幫助更多長者實現「以租養老、安享晚年」的目標。與此同時，在獎券基金撥款支持下，東華三院賽馬會護理安老院重建項目的可行性研究已經展開，並可望在2020年第四季完成，屆時新院舍將可為長者、殘疾人士及幼兒提供390個日間服務名額和610個宿位，舒緩社區對有關服務的殷切需求。

the beginning of the year. Recognised for the fruitful results of the 2 initiatives, the Group received funding of more than \$2.7 million from the “HSBC Future Skills Development Project” at the end of 2019 to launch the “Robot for Future” Programme, with an aim to further support teachers and students in TWGHs special schools in the training and learning of robot programming, artificial intelligence experience and intelligent robot applications.

Nurturing Professionals by Continuous Optimisation of Tertiary Education

The development of Tung Wah College speaks for itself. In the academic year 2019/2020, nearly 900 students were admitted to the 11 degree programmes and 4 sub-degree programmes it offered, an increase of 6.9% compared with last year. It served as solid evidence that the programmes and teaching quality of the College are widely recognised among students and employers. In line with its curriculum development in nursing and early childhood education, the College commissioned a newly rented campus in Kwai Hing and set up a new Early Childhood Play/Learning Laboratory on its Mong Kok campus during the year. For the long-term development, the College has been proactively liaising with the Government for site allocation for the building of permanent premises.

Helping Young People Realise Their Dreams through Sharing and Innovation

Following the launch of the “Space Sharing Scheme for Youth”, “YI² Youth. Innovation. Inclusion” Project and “Fortune Loft - Youth Co-Living Space” last year, the Group implemented the “YEE (Youth. Entrepreneurship. Empowerment) Programme” this year as fresh efforts to create opportunities and provide support for young people with ambitions and aspirations. Thanks to the matching fund from the Government’s Youth Development Fund, donation from the Glorious Sun Enterprises Limited and allocation from the Board, amounting to \$6 million, the Programme is expected to provide expertise training and funding for about 30 young entrepreneurs in 15 teams, helping them realise their entrepreneurial plans and dreams.

In addition, the preliminary work of design, investigation and survey of TWGHs youth hostel development project on Hollywood Road has been underway, while foundation works of the Wong Tai Sin Holistic Centre for Youth Development commenced in late 2019.

Helping the Needy and the Vulnerable for Building Up a Happy and Inclusive Community

Confucius says, “May the elderly lead an assured life.”. In order to live up to the vision of a secured and happy life for the elderly, the Group launched the “Tenancy Management for Senior-owner Occupiers” in December 2018. The project aims to help the elders who are intended or admitted to elderly homes manage their own idle properties in terms of renovation, leasing and other matters, so that they can improve their quality of life with extra rental incomes. The project team organised 41 community lectures in total, actively promoting the Project to 1,613 elderly people. The team also worked closely with organisations providing reverse mortgage services, so as to help more elders achieve the goal of “pension by housing makes for peaceful ageing”. On another development, with the funding support of the Lotteries Fund, we have commenced the feasibility study on the redevelopment of TWGHs Jockey Club Care and Attention Home for the Elderly, which is expected to be completed in the fourth quarter of 2020. It is expected that the new premises will provide 390 day service places and 610 accommodation places for the elderly, the disabled and young children, so as to alleviate the community’s keen demand for related services.

另外，本院獲香港社會服務聯會委任成為首個賽馬會「組房築社」社區營造先導計劃—南昌街項目之營運機構。計劃以「共享經濟」為服務理念，建立一個可讓居民共享物品、技能及時間的新型「共享生活」平台。

本院一直為滿足弱勢社群就業及生活所需不遺餘力。在過去7年間，本院雖然在營運天水圍天秀墟面對不少挑戰，但在用心經營下，墟市穩步發展，至今檔位的出租率已逾90%，每年平均吸引80萬人次到訪。眼見不少租戶得以自力更生，區內市民可以選購價廉物美的用品，本院已向地政署申請延續管理天秀墟的短期租約，以繼續擔當墟市管理角色，為該區提供共融互助的社區平台。另一方面，東華三院iBakery成功競投「關愛社會的租務安排」計劃下位於灣仔政府大樓的餐廳營運合約，更獲社會福利署「創業展才能」計劃資助220萬元，支持其開設新店及聘請6名殘疾人士，為殘疾人士創造更多就業機會。

此外，東華三院又推出「東華心靈幹線」，以流動宣傳車方式向全港市民發放精神健康的資訊，鼓勵市民關注身邊人的精神健康。

東華三院亦感謝東方報業集團於2017年捐贈其東方日報慈善基金共逾4,400萬元善款予本院，並於2019年將餘下42個指定受惠個案及其相關的1,400萬餘元善款交託我們全權管理。本院定會延續東方日報慈善基金關愛社會的熱心，並繼續支援個案人士及讓有需要的弱勢社群得到幫助。

弘揚廟宇文化 推動現代專業殯儀服務

本院一向重視傳統公共服務，積極向市民推廣廟宇及祭祀文化，年內舉辦聯廟中元吉祥思親法會、東華三院文武廟秋祭、油麻地天后誕及山東街水月宮觀音聖誕，並提倡綠色祭祀。我們持續拓展服務，本年度於上環開辦一所「文武別苑」，仿效台灣以社區及教育中心凝聚社群的模式，在別苑舉辦中國文化及工藝相關的工作坊和興趣班，以及社區導賞團，並設置圖書角及紀念品銷售處，吸引對傳統文化有興趣的人士成為東華廟祀服務的會員，以志趣會友，加強文化傳承。

東華三院寰宇殯儀館於去年已全面投入服務，率先採用由本院開發的中央靈堂預約系統，而東華三院萬國殯儀館及東華三院鑽石山殯儀館亦會由2020年中開始統一採用該系統，為服務使用者提供一站式諮詢及預約服務，以提升

In addition, the Group was honoured to be commissioned by the Hong Kong Council of Social Service as the service operator of the first Jockey Club Incubating Community Participation through Modular Social Housing Pilot Programme on Nam Cheong Street, adopting the “sharing economy” service philosophy to establish a new “co-living” platform for participating tenants to share materials, skills and time.

The Group has been striving to meet the employment and living needs of the disadvantaged groups. Tin Sau Bazaar in Tin Shui Wai, which is operated by the Group, has been developing steadily over the past 7 years, despite all the difficulties. Today, more than 90% of the stalls have been let out, and the Bazaar attracts an average of 800,000 visitors every year. We are happy to see that many tenants can be self-reliant, and residents in the area can buy quality goods at affordable prices. Therefore, the Group applied with the Lands Department for an extension of the short-term lease of Tin Sau Bazaar to continue its management of the Bazaar as a platform for inclusion and mutual assistance in the community. On another front, TWGHs iBakery became the winner of the bid for a lease contract in Wanchai Tower under the “Socially Caring Leasing Arrangement”. Under the funding of \$2.2 million from “Enhancing Employment of People with Disabilities through Small Enterprise” Project of the Social Welfare Department, a new cafe was opened with the employment of 6 people with disabilities, to create more job opportunities for the disabled.

In addition, the Group launched the “TWGHs Wellness Express”. Through mobile vans, the Project disseminated information on mental health across the territory and encouraged people to care about mental health and those around them.

Meanwhile, we would like to thank the Oriental Press Group for donating over \$44 million from its Oriental Daily Charity Fund in 2017, and for appointing the Group to manage the remaining 42 designated beneficiary cases and the related \$14 million in donation in 2019. The Group will certainly extend the care of Oriental Daily Charity Fund for the community, with incessant efforts to support individual beneficiaries and to help vulnerable groups in need.

Promoting Temple Culture and Modern Professional Funeral Services

The Group has always attached great importance to traditional public services and actively promoted the temple culture and sacrificial rites to the public. During the year, we organised a number of relevant events, including the Joint Temples Mid-year Festival Rites, TWGHs Man Mo Temple Autumn Sacrificial Rites, Tin Hau Fest! Yaumatei and Kwun Yum Fest! Shui Yuet Kung, Shan Tung Street, together with efforts to promote green sacrifice. This year, we continued to expand our services and opened a “Man Mo Lounge” in Sheung Wan, adopting the model in Taiwan, to strengthen the social cohesion by means of community and education centres. We organised workshops and interest classes related to Chinese culture and crafts at the Lounge, together with community guided tours, book corners and souvenir sales offices, to attract people interested in traditional culture to become members of TWGHs’ sacrificial services. Such an initiative brings people with common interest together for better cultural heritage.

TWGHs Global Funeral Parlour, which was put into full service last year, has become the first parlour to adopt the central mourning hall booking system developed by the Group. The system will also be introduced to TWGHs International Funeral Parlour and TWGHs Diamond Hill Funeral Parlour in mid-2020. It will provide one-stop consulting and appointment services to enhance the synergy of the



三館的協同效益。此外，本院又與國立臺北護理健康大學簽署合作協議，聘請台灣院校教授為本院殯儀服務員工提供專業的培訓課程，進一步提升本院的殯儀服務質素和水平。另外，東華義莊於2020年初成功申領私營骨灰安置所牌照，並隨即開放骨灰龕位租賃服務予市民申請，以紓緩社會對骨灰龕位的殷切需求。

東華三院支持綠色殯葬，本年度再次成功承投食物環境衛生署的免費海上撒灰渡輪服務，服務合約為期3年，每月為市民提供4次包含禮儀師及紀念卡的撒灰渡輪服務，並於清明節及重陽節安排思親渡輪服務，便利服務使用者進行相關悼念活動，為推廣環保殯葬出一分力。

匯聚力量 共襄善舉以善澤民

東華三院本年度舉辦超過20項籌款活動及郵寄募捐計劃，藉此與不同年齡和階層的市民互動，團結社群發揮善的力量。縱使我們於己亥年的籌募工作遇上不少困難，但在本院全人上下一心的努力下，共籌得4億2,060萬元善款，有此成績亦令人欣慰。

本院特別感謝中國銀行(香港)有限公司將2017年發行「中國銀行(香港)百年華誕紀念鈔票」所得的淨收益，撥捐5,000萬元予東華三院成立「東華三院中銀香港百年華誕慈善基金」，用於資助開展服務基層社群及青少年發展等項目。而本年度的賣旗日，本院繼續伙拍本地年輕插畫師Hello Wong，以「買旗·傳愛·人人參與」為主題設計4款特色紙旗，讓市民感受東華三院服務的全面性，一直陪伴市民走過人生每一段路。

「歡樂滿東華」是家傳戶曉的籌款盛事，每年均有多項前奏籌募項目，包括高爾夫球慈善大賽、小巴士義載、愛東華捐診金中醫籌款日、社會服務單位義賣及全港屋邨屋苑籌款活動等，匯聚各界市民的力量，讓更多有需要的人士受惠。而本年度「歡樂滿東華」的壓軸電視籌款晚會「善心滿東華」，更加入「善心」元素為主題，與廣大市民分享本院以善澤民的慈善精神。

文物保育 共享歷史文化瑰寶

本院一直肩負著文化傳承的重要使命，致力透過文化保育、開發和分享東華三院歷史，推廣傳統文化。本院得到康樂及文化事務署文物修復辦事處協助，第三度舉辦「東華三院學生文物保護大使計劃」，本年度以拓印為主題，除課堂和實地考察外，亦安排學生親手為廣華醫院及東華三院文物館多塊大型

three parlours. Besides, the Group signed a cooperation agreement with National Taipei University of Nursing and Health Sciences, under which professionals from Taiwan will provide professional training for our employees at the funeral parlours to enhance the quality of our funeral services. In addition, Tung Wah Coffin Home successfully applied for the Private Columbaria License in early 2020. Its columbaria rental service is then open to the public for application to ease the acute demand for columbaria in the society.

TWGHs supports green burials and strives to promote this environmentally friendly idea. This year we once again became a provider of Food and Environmental Hygiene Department's free ferry services for scattering ashes at sea, for a contract period of 3 years. Each month 4 ferry trips are arranged for this purpose. The bereaved, assisted by a funeral director in the ceremonies, will be offered memorial cards afterwards. Ferry trips will also be organised on Ching Ming and Chung Yeung Festivals for service users to commemorate their loved ones.

Bringing Together Efforts for Charity to Help the Needy

During the year, TWGHs held around 20 fund-raising events and mailing campaigns to interact with people of different ages and backgrounds and pool efforts for charity. Despite all the difficulties in our fund-raising works during the year, we still managed to raise a total of \$420.6 million, which was a gratifying result, thanks to the solidarity and hard work of all supporting parties and colleagues of the Group.



In particular, we would like to thank the Bank of China (Hong Kong) Limited for donating \$50 million from the net proceeds from the issuance of its Centenary Commemorative Banknote in 2017. The donation has been earmarked for the establishment of the "TWGHs BOCHK Centenary Charity Fund", which supports programmes that serve the grassroots and promote youth development. For this year's Flag Day, the Group once again partnered with the local young illustrator Hello Wong to design 4 special paper flags under the theme of "Buy a Flag, Spread Your Love, Let's Join Hands to Act", so that members of the public could appreciate how they could benefit from the TWGHs' comprehensive services at different stages of life.

"Tung Wah Charity Gala" is a well-known fund-raising event. Every year, there are many "lead-in" fund-raising activities leading to the TV show, including a golf charity tournament, charity rides on public minibuses and taxis, "Charity Chinese Medicine Consultation Day", charity sales by social service units and fund-raising activities at public and private housing estates across the territory, all aimed at pooling the efforts of people from all walks of life to help those in need. And this Tung Wah Charity TV Show, the grand finale of "Tung Wah Charity Gala", came with an additional thematic element of "benevolence" this year, sharing the Group's philanthropic spirit with the general public.

Sharing Historical and Cultural Treasures via Heritage Conservation

The Group has always shouldered the important mission of cultural inheritance. It is committed to promoting traditional culture through cultural conservation and development as well as sharing of its heritage. Thanks to the assistance of the Conservation Office of the Leisure and Cultural Services Department, the Group organised the "TWGHs Student Conservation Ambassador Programme" for the third time, with a theme of rubbing this year. Apart from classroom learning



碑記製作拓片，培養學生對文物保育工作的興趣。此外，本院再度與香港公共圖書館合作，舉辦「慈善與醫療：東華檔案與香港早期醫療發展」講座及巡迴展覽，除在12間公共圖書館舉辦巡迴展覽外，亦邀請多名資深學者與大眾分享其有關「東華檔案與香港早期醫療發展」的研究成果。本院亦於2020年初出版《落葉歸根——東華三院華僑原籍安葬檔案選編》，分享本院昔日為海外華人提供原籍安葬服務的歷史與慈善精神。另外，本院繼續進行對東華三院文物館的修復工作，並密切留意廣華醫院的重建工程情況，以確保文物館及其周邊範圍的結構安全。

東華三院的善業與香港社會同步發展，其檔案和文物均有著寶貴的歷史價值和意義。適逢東華三院踏入150周年，本院特別委託香港嶺南大學編撰《東華三院一百五十周年史略》，以東華三院史事為經，以香港社會發展軌跡為緯，細說本院在香港社會發展所擔當的重要角色。此外，本院正籌備在香港文物探知館舉辦「東華三院文物館五十周年暨列為法定古蹟十周年展覽」，展示本院管理、維護及保育屬下建築遺產的成果，以及在香港文化博物館舉辦「籌募文化與社會發展：東華三院善道同行150年」，細味本院的慈善籌募文化與香港市民樂善好施，同舟共濟的情懷。

與善同行 緊密聯繫各持份者

過去一年，東華三院繼續廣結善緣，凝聚各方之力推動善業發展。東華三院董事局於2019年7月前赴北京進行官式會面，獲多位領導接見，就醫療衛生、教育及社會福利等多個範疇進行寶貴的交流，期間又拜訪清華大學，就教育發展趨勢交流意見及商討更多緊密合作的可行性。

本屆董事局亦先後與民政事務局、食物及衛生局、教育局、勞工及福利局、保安局、發展局、醫院管理局、衛生署、社會福利署、香港警務處、香港消防處及香港懲教署進行交流，加強彼此的聯繫。

優秀企業 卓越表現獲肯定

本年度，東華三院繼續取得多項業界認證，豐碩成果實有賴一群謹守崗位的員工，讓本院服務能夠無間斷服務社群。東華三院在本年度連續第六年獲評為「開心機構」，又連續第五年獲「亞洲最理想工作公司(香港)大獎」，並首度獲頒5屆大獎得主金獎座，肯定本院多年來致力構建愉快和關愛工作環境的努力。

and field visits, students were also given the opportunity to learn rubbings from memorial plaques at Kwong Wah Hospital and Tung Wah Museum, so as to develop their interest in heritage conservation work. Besides, the Group cooperated with Hong Kong Public Libraries once again, to hold theme talks and roadshows on "Charity and Healthcare: Tung Wah Archives and Hong Kong's Early Healthcare Development" this year in 12 public libraries across the territory. Apart from exhibition of related archives and historical records, veteran scholars were also invited to share their findings in the area. The Group published a book entitled *Fallen Leaves returning to their roots: A selection of archives on the bone repatriation service of Tung Wah Group of Hospitals for overseas Chinese in early 2020*, depicting the Group's philanthropic history, efforts and spirit during that period of time. Besides, the Group carried on the repair of Tung Wah Museum and paid close attention to the redevelopment of Kwong Wah Hospital, so as to ensure the structural safety of the Museum and its surrounding areas.

Over the years, the charitable cause of TWGHs has been developing in pace with Hong Kong. The archives and cultural relics of the Group in particular have great historical values and significance. To celebrate the 150th anniversary of TWGHs, we commissioned Lingnan University to compose a book on the Group's historical events in the context of Hong Kong's social development, foregrounding our important role in the development of Hong Kong society. In addition, the Group is preparing an exhibition entitled "Heritage over a Century: Tung Wah Museum and Heritage Conservation" at Hong Kong Heritage Discovery Centre, which will display the Group's achievements in management, maintenance and conservation of its architectural assets, and an exhibition entitled "Fund-raising Culture and Social Development: 150 Years of Philanthropy of Tung Wah Group of Hospitals" at Hong Kong Heritage Museum, which will reminisce the Group's philanthropic culture and solidarity with the public over time.

Maintaining Close Contact with Stakeholders to Promote Benevolence

In the past year, TWGHs continued to expand its philanthropic network and unite the efforts of different parties to promote the development of its charitable cause. The TWGHs Board of Directors went for an official visit to Beijing in July 2019. Received by a number of senior officials, we had valuable exchanges on medical and health, education, social welfare and a number of other topics. We also visited Tsinghua University for discussion on development trends of education and on closer cooperation in more areas.

During the year, the Board also had exchanges with a number of government agencies, including the Home Affairs Bureau, Food and Health Bureau, Education Bureau, Labour and Welfare Bureau, Security Bureau, Development Bureau, Hospital Authority, Department of Health, Social Welfare Department, Hong Kong Police Force, Hong Kong Fire Services Department and Hong Kong Correctional Services, strengthening ties between both sides.

Gaining Recognitions for Outstanding Corporate Performance

During the year, TWGHs received more accreditations in the industry, thanks to diligent employees of the Group who dedicated themselves to serving the community. TWGHs was honoured as a "Happy Organisation" for the sixth year in a row, and as one of the "Best Companies to Work for in Asia (Hong Kong Chapter)" for the fifth consecutive year, with a gold trophy for the 5-year winner for the first time. Those honours are recognition of the Group's efforts to build a happy and caring work environment over the years.

作為綠色機構，東華三院積極推行環保措施，以減少碳足跡。本院屬下超過90個服務單位已簽署由環境局及機電工程署推行的「節能約章2019」，並於「全民節能2019」運動中獲頒「忠誠支持」獎狀；而12個已簽署由環境局推出的「戶外燈光約章」的服務單位中，有10個單位獲頒鉑金獎，其餘均獲得金獎，嘉許本院的綠色努力及貢獻。此外，東華三院於「中電創新節能企業大獎」中，連續六年獲頒「齊心節能大獎」，表揚本院有超過100個服務單位齊心參與節能。

佳訊迭至，我們2018/2019年度的年報及相集今年有幸榮膺多個獎項，除了再度在全球最大型的國際年報獎項—2019國際ARC大獎中得到嘉許，榮獲非政府組織慈善組織類別「內頁設計」銀獎及「封面相片/設計」與「內文書寫」銅獎，還在2019國際Galaxy大獎中喜獲「封面設計：年報—多邊剪裁」及「封面設計：年報—燙金」金獎，以及在2019/2020 MERCURY大獎中，勇奪「年報內頁設計—傳統格式：亞洲/太平洋」銅獎和「年報封面設計及摘要/圖表」榮譽獎。此外，在2019香港管理專業協會最佳年報比賽中，我們再次獲頒慈善組織類別卓越獎，「優異年報」獎項。本院於2018/2019年度舉辦的傳媒午宴亦在2019/2020 MERCURY大獎中獲頒「活動—團體/商業：媒體關係」銀獎。東華三院定當繼續提升機構的透明度，以不同途徑讓各持份者更了解本院的工作和成果。

傳揚愛心百五載 凝聚社群惠萬家

過去一年，我肩負東華三院主席的重任，與有榮焉，謹以孔孟之道朝乾夕惕，帶領本院以務實的態度回應社會需要，確保每一項服務都能有效、貼心及適時，彰顯東華三院的善德宏愛。荷蒙善長、企業、顧問局、前賢、四方友好及全體員工的全力支持，我謹代表己亥年董事局全人再次向大家一直以來的匡扶指導，致以謝忱。2020年是東華三院150周年！我衷心祝願本院在新任董事局的領導下，繼續宏揚東華精神，以幹勁、熱誠及承擔去發展本院善業，以150行善，凝聚各方力量，讓東華三院的服務更上一層樓，成就更多個精彩的百五載美事，惠及千家萬戶。



東華三院己亥年主席
蔡榮星博士
2020年3月31日

As a green organisation, TWGHs has proactively implemented eco-friendly measures to reduce its carbon footprint. More than 90 service units of the Group joined the "Energy Saving Charter 2019" launched by the Environment Bureau and the Electrical and Mechanical Services Department, and they were awarded the "Loyalty" certificate in the "Energy Saving for All 2019" campaign. Besides, among the 12 service units joining the Environment Bureau's "Charter on External Lighting", 10 were given the Platinum Award and the others the Gold Award, in recognition of the Group's green efforts and contribution. In addition, TWGHs received the "Joint Energy Saving Award" in "CLP Smart Energy Award" for the sixth consecutive year, as recognition of the joint efforts of more than 100 TWGHs service units in energy conservation.

Good news kept coming in. During the year we won a number of prizes for our annual report and photo album 2018/2019, including the Silver Award for "Interior Design" as well as the Bronze Prize for "Cover Photo/Design" and "Written Text" in the "N.G.O Charitable Organisation" category of the 2019 International ARC Awards, the biggest event of its kind in the world. Besides, the Group garnered the Gold Award for "Design – Cover, Annual Reports – Die-cut" and for "Design – Cover, Annual Reports – Foils" at the 2019 International Galaxy Awards. It also won the Bronze Award for "Annual Reports – Interior Design: Traditional Format: Asia/Pacific" and the Honors for "Annual Reports – Cover Design: Abstract/Graphics" in the 2019/2020 MERCURY Awards. In addition, in the 2019 HKMA Best Annual Reports Awards, the Group was once again honoured with the "Excellence Award for Charitable Organisations" and the "Honourable Mention". TWGHs Media Luncheon held in 2018/2019 also received the Silver Award for "Campaigns – Corporate/Commercial: Media Relations" at the 2019/2020 MERCURY Awards. TWGHs will continue to enhance its corporate transparency, so that different stakeholders can better understand its work and achievements through different channels.

Promoting Social Cohesion and Spreading Love Over 150 Years

I feel greatly honoured and privileged to have served as Chairman of TWGHs over the past year. I worked diligently in compliance with the teachings of ancient saints. And I led the Group to respond to social needs in a practical manner, so that each of our services delivered could be effective, considerate and timely in manifestation of TWGH's philanthropic spirit. On behalf of the Board of Directors 2019/2020, I would like to extend our sincere gratitude again to our benefactors, business partners, Advisory Board, predecessors, friends and TWGHs staff members for their full support. TWGHs will be celebrating its 150th anniversary in 2020! I sincerely hope that under the leadership of the new Board of Directors, the Group will carry on its philanthropic spirit and charitable cause with vigour, enthusiasm and commitment. Let's commit ourselves to the charity cause with a benevolent heart 150 and, by uniting different parties, scale TWGHs' services to new heights, so that we can achieve more good deeds and help even more people over the next 150 years.

Dr. TSOI Wing Sing, Ken
Chairman
Board of Directors 2019/2020
Tung Wah Group of Hospitals
31 March 2020

